

PREIS- UND LEISTUNGSVERZEICHNIS FÜR GESCHÄFTSKUNDEN DER LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH („LOGPAY“) (SCHWEIZ)

A. Karten

1. Bezeichnung der LOGPAY Card

Von LOGPAY herausgegebene Karten, unabhängig von deren Bezeichnung, insbesondere die LOGPAY Tankkarte und die Charge&Fuel Card einschließlich aller LOGPAY CoBranded Cards, wie ARAL-Karte, Shell-Karte und Total-Karte.

2. Charge&Fuel Bonus

Charge&Fuel Card	unentgeltlich
CoBranded Card (ARAL-Karte oder Shell-Karte) monatlich je Karte	1,00 EUR zzgl. USt. ¹
Rabatt je Liter Dieseldieselkraftstoff in Deutschland bei allen LOGPAY Partnern sowie ARAL und Shell Stationen	1 Cent (brutto)
Zufalls-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	im Format CSV
Kartentext	entspricht dem KFZ-Kennzeichen
Versandadresse	entspricht der Kundenadresse
Restriktionen	Restriktionsstufe 5

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

3. Charge&Fuel Individual

Charge&Fuel Card monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
CoBranded Card (ARAL-Karte und Shell-Karte) monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
Zufalls-PIN oder Wunsch-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	frei wählbar in den Formaten CSV, TXT oder DAT
Kartentext	frei wählbar
Versandadresse	frei wählbar
Restriktionen	frei wählbar

¹) Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

B. Tanken

1. Business Tagesfestpreis

Der Business Tagesfestpreis findet wie folgt Anwendung:

LOGPAY Card: alle ARAL Stationen in Deutschland

ROUTEX Card: alle Akzeptanzstellen des ROUTEX Verbundes (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) und zusätzlich alle TOTAL Tankstellen in Deutschland

C. Maut

Jährliches Entgelt 19,80 EUR zzgl. USt.

Das jährliche Entgelt entfällt, wenn der Kunde einen jährlichen Mautumsatz von mindestens 2.500,00 EUR (exkl. USt.) erzielt. Berechnungsbasis für den Mindestumsatz ist die bis zum 30.

SPECIFICA DEI PREZZI E SERVIZI PER I CLIENTI COMMERCIALI DI LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH ("LOGPAY") (SVIZZERA)

A. Carte

1. Nome della Carta LOGPAY

Carte emesse da LOGPAY, indipendentemente dal loro nome, in particolare la LOGPAY Fuel Card e la Charge&Fuel Card, comprese tutte le carte LOGPAY a marchio condiviso, come ARAL Card, Shell Card e Total Card.

2. Charge&Fuel Bonus

Charge&Fuel Card	gratuita
Carta a marchio congiunto (Carta ARAL o Carta Shell) mensile per carta	1,00 EUR più IVA. ¹
Sconto per litro di gasolio in Germania presso tutti i Partner LOGPAY come stazioni ARAL e Shell	1 centesimo (lordo)
PIN casuale	
Rifornimento limitato alla Germania	a scelta
Scambio elettronico di dati	in formato CSV
Il testo della carta	corrisponde al numero di targa del veicolo
L'indirizzo di spedizione	corrisponde all'indirizzo del cliente
Restrizioni	Livello di restrizione 5

¹ La tariffa è dovuta per ogni mese di calendario o parte di esso.

3. Charge&Fuel Individuale

Carta Charge&Fuel mensile per carta	2,00 EUR più IVA. ¹
Carta a marchio congiunto (Carta ARAL e Carta Shell) mensile per carta	2,00 EUR più IVA. ¹
PIN casuale o PIN scelto	
Rifornimento limitato alla Germania	a scelta
Scambio elettronico di dati	selezionabile a scelta in formato CSV, TXT o DAT
Testo della carta	a scelta libera
Indirizzo di spedizione	a scelta libera
Restrizioni	a scelta libera

¹) La tariffa è dovuta per ogni mese di calendario o parte di esso.

B. Rifornimento di carburante

1. Tariffa giornaliera fissa Business

La tariffa giornaliera fissa Business si applica come segue:

Carta LOGPAY: tutte le stazioni ARAL in Germania

Carta ROUTEX: tutti i punti di accettazione della rete ROUTEX (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) e anche tutte le stazioni di servizio TOTAL in Germania

C. Pedaggio

Canone annuo 19,80 EUR più IVA.

Il canone annuo non è dovuto se il cliente realizza un fatturato annuo da pedaggi di almeno 2.500,00 euro (IVA esclusa). La base di calcolo del fatturato minimo è la somma dei crediti da pe-daggio

November eines jeden Kalenderjahres beglichene Summe der Mautforderungen für die vorangegangenen 12 Kalendermonate.

liquidata fino al 30 novembre di ciascun anno solare, in riferimento ai 12 mesi solari precedenti.

D. Stromladen

1. Tarifmodelle

	Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Basispreis monatlich je Karte Shareholder-Marken*		3,57 CHF zzgl. USt.	7,42 CHF zzgl. USt.	14,70 EUR zzgl. USt.
Basispreis monatlich je Karte Non-Shareholder-Marken**		3,57 CHF zzgl. USt.	9,04 CHF zzgl. USt.	19,57 CHF zzgl. USt.

HPC¹, DC² und AC³

Die Vergütung basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis und kann somit nicht in diesem Preis- und Leistungsverzeichnis abgebildet werden. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen: <https://apps.logpay.de/>

Abweichend hiervon ergibt sich die verbrauchsabhängige Vergütung für HPC an IONITY Ladesäulen aus der HPC Preisübersicht IONITY.

Plug and Charge im Basispreis enthalten

Mindestvertragslaufzeit	keine	12 Monate Kündigungsfrist: 1 Monat vor Ablauf der jährlichen Laufzeit, ansonsten Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr.
--------------------------------	-------	--

- * IONITY Shareholder Marken: Volkswagen Konzern mit Audi und Porsche sowie BMW, Daimler, Ford und Hyundai
- ** IONITY Non-Shareholder Marken: alle Hersteller, die keine IONITY Shareholder Marken sind
- 1) HPC = High Power Charging
2) DC = Gleichstrom
3) AC = Wechselstrom

2. Abrechnung HPC, DC und AC

Bei allen Tarifen können - je nach Betreiber der Ladesäule - folgende vier Leistungen einzeln oder kombiniert abgerechnet werden:

2.1 Bezug von Strom in Kilowattstunden (kWh-Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Lieferung von Wechselstrom (AC) oder von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird je gelieferter Kilowattstunde (kWh) abgerechnet. Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.2 Nutzung der Ladeinfrastruktur mit Pauschalpreis (Session Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird je Ladevorgang abgerechnet (Session Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.3 Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis (minutenbasierte Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird auf Zeitbasis in Minuten abgerechnet (minutenbasierte Abrechnung). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.4 Parkdauer Ladeplatz (Blocking Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung des Parkplatzes (Blocking Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.5 Ausnahme: Abrechnung HPC an IONITY Ladesäulen

D. Ricarica elettrica

1. Modelli tariffari

	Tariffa	Standard	IONITY M	IONITY L
Prezzo base mensile per carta Marchi azionisti*		3,57 CHF più IVA.	7,42 CHF più IVA.	14,70 euro più IVA.
Prezzo base mensile per carta Marchi non azionisti**		3,57 CHF zzgl. USt.	9,04 CHF zzgl. USt.	19,57 CHF zzgl. USt.

HPC¹, DC² e AC³

Il compenso dipende dal prezzo applicato dal gestore della colonnina di ricarica e non può quindi essere indicato nella presente specifica dei prezzi e servizi. Il prezzo deve essere richiesto tramite l'app prima dell'inizio della procedura di ricarica: <https://apps.logpay.de/>

In deroga a quanto sopra specificato, il compenso basato sul consumo per ricariche HPC presso le colonnine di ricarica IONITY è riportato nella sintesi dei prezzi HPC di IONITY.

Plug and Charge Incluso nel prezzo base

Durata minima del contratto	Nessuna	12 mesi Termine di disdetta: 1 mese prima della scadenza del termine annuale; in assenza di disdetta, il contratto si rinnova per un ulteriore anno.
------------------------------------	---------	---

- * Marchi azionisti di IONITY: Gruppo Volkswagen con Audi e Porsche, BMW, Daimler, Ford e Hyundai
- ** Marchi non azionisti di IONITY: tutti i produttori che non sono marchi azionisti di IONITY
- 1) HPC = Ricarica ad alta potenza
2) DC = corrente continua
3) AC = corrente alternata

2. Fatturazione HPC, DC e AC

Con tutte le tariffe, i quattro servizi indicati di seguito possono essere fatturati singolarmente o in combinazione, a seconda del gestore della colonnina di ricarica:

2.1 Acquisto di energia elettrica in chilowattora (fatturazione in kWh)

La prestazione consiste nella fornitura di corrente alternata (AC) o di corrente continua (DC). La prestazione viene fatturata per chilowattora (kWh) fornito. Il prezzo si basa su quello praticato dal gestore della colonnina di ricarica, che deve essere richiesto tramite l'app prima di iniziare la procedura di ricarica.

2.2 Utilizzo dell'infrastruttura di ricarica con tariffa forfettaria (tariffa di sessione)

La prestazione consiste nella fornitura dell'infrastruttura di ricarica. La prestazione viene fatturata in base a ogni procedura di ricarica (tariffa di sessione). Il prezzo si basa su quello praticato dal gestore della colonnina di ricarica, che deve essere richiesto tramite l'app prima di iniziare la procedura di ricarica.

2.3 Utilizzo dell'infrastruttura di ricarica su base temporale (fatturazione al minuto)

La prestazione consiste nella fornitura dell'infrastruttura di ricarica. La prestazione viene fatturata su base temporale in minuti (fatturazione al minuto). Il prezzo si basa su quello praticato dal gestore della colonnina di ricarica, che deve essere richiesto tramite l'app prima di iniziare la procedura di ricarica.

2.4 Tempo di sosta presso posto auto (tariffa di blocco)

La prestazione consiste nella fornitura del posto auto (tariffa di blocco). Il prezzo si basa su quello praticato dal gestore della colonnina di ricarica, che deve essere richiesto tramite l'app prima di iniziare la procedura di ricarica.

2.5 Eccezione: fatturazione HPC presso colonnine di ricarica IONITY

An Ladesäulen des Betreibers IONITY ist das Laden lediglich über einen CCS Combo Stecker möglich. Die Leistung besteht in der Lieferung von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird abhängig vom Leistungsort je gelieferter Kilowattstunde (kWh) oder je Minute (min) abgerechnet.

Presso le colonnine di ricarica gestite da IONITY, la ricarica è possibile solo tramite spina CCS Combo. La prestazione consiste nella fornitura di corrente continua (DC). La prestazione viene fatturata per chilowattora (kWh) fornito o al minuto (min) in base al luogo di erogazione.

3. HPC Preisübersicht IONITY

Der Preis wird pro Einheit berechnet.

Land	Währung	Einheit	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Alle Preise sind Netto-Preise zzgl. USt.

E. Home Charging

Monatliches Entgelt je physischer LOGPAY Card für:

Home Charging Basic	4,50 EUR zzgl. USt.
Home Charging Comfort	4,50 EUR zzgl. USt.

Das Entgelt fällt nur an, wenn in dem Kalendermonat eine LOGPAY Card mit der Wallbox verknüpft war.

F. Umrechnung von Umsätzen in fremder Währung

Bei Umsätzen in fremder Währung aus dem Einsatz der LOGPAY Card rechnet die LOGPAY den Umsatz in Euro um. Die Umrechnung erfolgt am Tag der Rechnungserstellung zum jeweiligen EZB-Kurs. Die LOGPAY erhebt einen währungsabhängigen Aufschlag zum EZB-Kurs wie folgt:

Schweizer Franken (CHF)	0,50 %
Tschechische Kronen (CZK)	1,04 %
Dänische Kronen (DKK)	0,27 %
Britische Pfund (GBP)	0,25 %
Ungarischer Forint (HUF)	1,15 %
Polnische Zlotys (PLN)	0,87 %
Rumänischer Leu (RON)	2,99 %
Schwedische Kronen (SEK)	0,25 %

G. Allgemeine Informationen

1. Name und Anschrift der LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Telefonisch erreichbar:
Mo.– Fr. 09:00 – 17:00 Uhr

3. Sintesi dei prezzi HPC IONITY

Il prezzo è calcolato per unità.

Paese	Valuta	Unità	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Tutti i prezzi sono al netto di IVA..

E. Home Charging

Canone mensile per ogni carta LOGPAY fisica per:

Home Charging Basic	4,50 euro più IVA.
Home Charging Comfort	4,50 euro più IVA.

L'addebito si applica solo se nel mese solare una Carta LOGPAY è stata collegata al Wallbox.

F. Conversione del fatturato in valuta estera

In caso di vendite in valuta estera derivanti dall'utilizzo della Carta LOGPAY, LOGPAY converte le vendite in euro. La conversione avverrà il giorno della fatturazione al rispettivo tasso di cambio della BCE. LOGPAY applica una maggiorazione del tasso BCE in funzione della valuta, come segue:

Franco svizzero (CHF)	0,50 %
Corone ceche (CZK)	1,04 %
Corone danesi (DKK)	0,27 %
Sterlina inglese (GBP)	0,25 %
Fiorino ungherese (HUF)	1,15 %
Zloty polacco (PLN)	0,87 %
Leu rumeno (RON)	2,99 %
Corona svedese (SEK)	0,25 %

G. Informazioni generali

1. Nome e indirizzo di LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Raggiungibile telefonicamente:
Lun. - Ven. 09:00 – 17:00 Uhr

Hotline Inland: 00800 0000 2030
Hotline Ausland: 00800 0000 2030

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Kartensperren:
Telefon: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

2. Eintragung im Handelsregister

Amtsgericht Frankfurt am Main HRB 74752

3. Vertragssprache

Maßgebliche Sprache für dieses Vertragsverhältnis und die Kommunikation mit dem Kunden während der Laufzeit des Vertrages ist Deutsch.

Linea diretta nazionale: 00800 0000 2030
Linea diretta all'estero: 00800 0000 2030

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Blocco della carta:
telefono: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

2. Iscrizione nel registro delle imprese

Tribunale di Francoforte sul Meno HRB 74752

3. Lingua del contratto

La lingua ufficiale del presente rapporto contrattuale e delle comunicazioni con il cliente durante la validità del contratto è il tedesco.